

Professional Studio Mode



7+

Buki
France

1

FR: Choisis un pochoir et place-le de manière à ce que le carré tombe sur une encoche. Cela permet de maintenir le pochoir pendant que tu dessines.

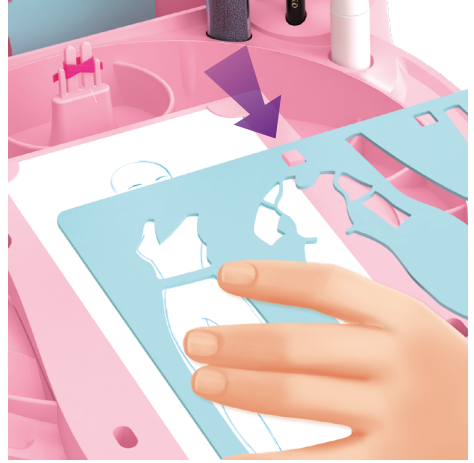
EN: Choose a template and position it so the square holes fit over the square pegs. This keeps the template in place while you draw.

DE: Such dir eine Schablone aus und richte sie so aus, dass das vorstehende Viereck in die Aussparung der Schablone eingesteckt wird. So verrutscht die Schablone beim Zeichnen nicht.

NL: Kies een sjabloon en plaats deze zo, dat het vierkant op een inkeping valt. Hierdoor wordt de sjabloon op zijn plaats gehouden terwijl je tekent.

ES: Elige una plantilla y colócala de tal forma que el cuadro coincida con una muesca para sujetar la plantilla mientras dibujas.

IT: Scegli uno stencil e disponilo facendo in modo che il quadratino si blocchi in una delle apposite tacche; così facendo lo stencil rimarrà fermo mentre disegni.



2

FR: Choisis une coupe de cheveux, une paire de chaussures et une tenue. Prends le marqueur fin noir et fais le contour du pochoir.

EN: Choose a hairstyle, a pair of shoes and an outfit. Take the fine black marker and draw the outline of the template.

DE: Wähle eine Frisur, Schuhe und ein Outfit aus. Nimm den schwarzen Stift mit der feinen Spitze und ziehe die Kontur der Schablone nach.

NL: Kies een haarsnit, een paar schoenen en kleding. Neem de fijne zwarte markerstift en teken de contouren van de sjabloon.

ES: Elige un corte de pelo, un par de zapatos y una vestimenta. Con el rotulador fino negro, haz el contorno de la plantilla.

IT: Scegli un taglio di capelli, un paio di scarpe e dei vestiti. Prendi il pennarello sottile nero e disegna i bordi dello stencil.





3

FR: Utilisez les différents accessoires pour customiser et donner du volume à ta tenue. Voici quelques conseils pour certains accessoires.

EN: Use the accessories to customise your outfit and give it volume. Here are a few tips for using specific accessories.

DE: Mit dem mitgelieferten Zubehör kannst du nun dein Outfit ganz individuell gestalten und ihm Volumen verleihen. Hier ein paar Tipps für den Umgang mit einigen der Zubehörelemente.

NL: Gebruik verschillende accessoires om je kleding te versieren en volume te geven. Dit zijn enkele tips voor bepaalde accessoires.

ES: Usa los diferentes accesorios para personalizar y dar volumen a la vestimenta. Estos son algunos consejos para ciertos accesorios.

IT: Usa i vari accessori per personalizzare e dare volume agli abiti che hai scelto. Eccoti qualche consiglio per alcuni accessori...

Les feutres · Felt tips · Die Filzstifte De viltstiften · Los rotuladores · Pennarelli

FR: Ils ont deux embouts, un classique et un embout pinceau qui permet de couvrir des zones plus larges.

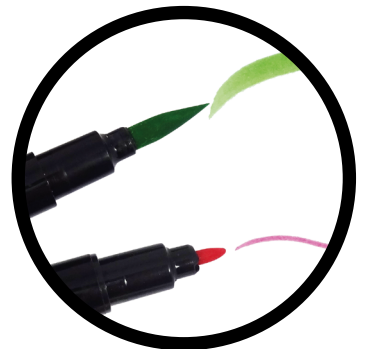
EN: They have two ends – one normal and one brush end that allows you to cover larger areas.

DE: Sie haben zwei Spitzen – eine feine Spitze und eine dickere Pinselspitze zum Ausmalen von größeren Flächen.

NL: Deze hebben twee opzetstukken, een klassiek penseelopzetstuk waarmee grotere zones kunnen worden gedekt.

ES: Disponen de dos extremos, uno clásico y un extremo tipo pincel que permite cubrir zonas más amplias.

IT: Hanno due punte, una normale e una a pennello per gli spazi più ampi.



Les crayons aquarellables · Watercolour pencils
Die wasservermalbaren Buntstifte · De waterkleurpotloden
Los lápices acuarelables · Pennarelli acquerellabili

FR: Tu peux les utiliser comme des crayons de couleurs classiques ou ajouter de l'eau à l'aide du pinceau pour obtenir une peinture aquarelle. Privilégie les papiers plutôt épais pour ne pas que la feuille gondole.

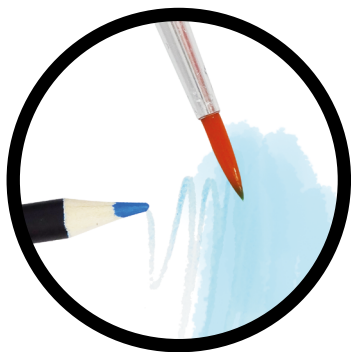
EN: You can use them as traditional colouring pencils or add water using a paintbrush for a watercolour painting. Use thicker paper so the sheet doesn't crinkle.

DE: Sie lassen sich wie normale Buntstifte verwenden und können zudem anschließend mit Wasser, das du mithilfe des Pinsels aufträgst, vermalt werden, sodass ein Aquarell entsteht. Für ein Aquarell solltest du etwas dickeres Papier verwenden, da normales Papier durch die Nässe wellt.

NL: Je kunt ze gebruiken als klassieke kleurpotloden of u kunt water toevoegen met de hulp van een penseel om een waterverfschilderij te verkrijgen. Geef de voorkeur aan eerder dik papier zodat het blad niet kromtrekt.

ES: Puedes usarlos como lápices de colores clásicos o añadir agua con el pincel para obtener una acuarela. Los papeles más bien gruesos son mejores para que la hoja no se arrugue.

IT: Puoi usarli sia come dei normali pennarelli colorati, sia aggiungendo un po' di acqua per ottenere un acquerello. Cerca di usare fogli abbastanza spessi per evitare che si deformino.



Les pochoirs · Templates
Die Schablonen · De sjablonen
Las plantillas · Stencil

FR: Ils sont conçus avec des encoches pour les positionner et les maintenir sur le studio.

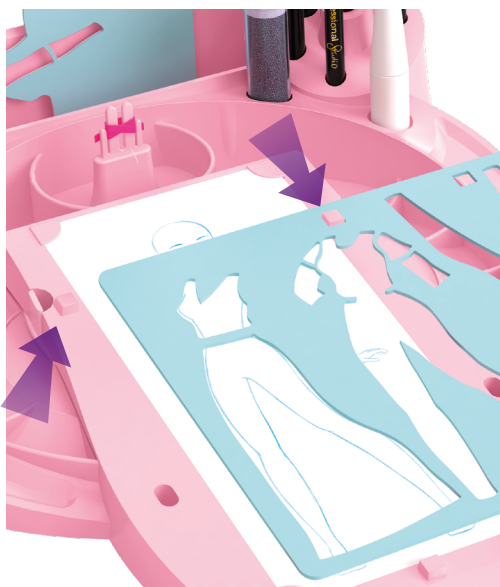
EN: The templates are designed with square holes so they can be kept in place on the studio.

DE: Sie weisen viereckige Aussparungen auf, um sie auf dem Rahmen des Studios korrekt zu platzieren und zu befestigen.

NL: Ze zijn ontworpen met inkepingen om ze te positioneren en om ze op de studio te houden.

ES: Están diseñadas con muescas para colocarlas y mantenerlas en el estudio.

IT: Hanno delle fessure che permettono di posizionarle e tenerli fermi nello studio.



Les tissus · Fabrics · Die Stoffe De stoffen · Las telas · Tessuti

FR: Tous les tissus et papiers sont adhésifs. Lorsque tu veux découper un vêtement, il faut que tu traces le contour du pochoir sur l'envers du tissu pour que le vêtement soit à l'endroit lorsque tu vas le découper !

EN: All of the fabrics and paper sheets are adhesive. When you want to cut out an item of clothing, trace the outline of the template on the back of the fabric so the clothes are the right way round when you cut them out!

DE: Alle Stoffe und Deko-Bögen sind selbstklebend. Möchtest du ein Kleidungsstück ausschneiden, legst du die Schablone spiegelverkehrt auf die Rückseite deines Stoffes und zeichnest die Kontur nach. Drehst du das Kleidungsstück nach dem Ausschneiden um, ist es richtig herum!

NL: Alles stoffen en papiersoorten zijn zelfklevend. Wanneer je een kledingstuk hebt uitgeknipt, moet je de contouren van de sjabloon tekenen op de achterkant van de stof zodat het kledingstuk op de juiste plaats zit wanneer je het gaat uitknippen!

ES: Todas las telas y papeles son adhesivos. Cuando quieras recortar una prenda, deberás trazar el contorno de la plantilla en la parte trasera de la tela para que la prenda esté del derecho cuando la vayas a recortar.

IT: Tutti i tessuti e i fogli di carta sono adesivi. Quando ritagli un vestito, traccia i bordi dello stencil sul retro del tessuto scelto, ritaglia lungo i bordi tracciati e infine gira il vestito ritagliato e applicalo sul modello..



Les rubans · Ribbons · Die Bänder De linten · Las cintas · Nastri

FR: Les gros rubans sont adhésifs. Les petits rubans servent à créer des noeuds sur le studio:

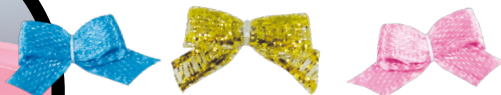
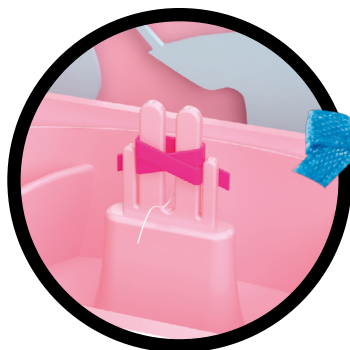
EN: The large ribbons are both adhesive. You can use the small ribbons to tie knots using the studio:

DE: Die breiten Bänder sind selbstklebend. Die dünnen Bänder sind für Schleifen gedacht, die du mit dem Studio herstellen kannst:

NL: De brede linten zijn zelfklevend. De smalle linten worden gebruikt om knopen op de studio te maken:

ES: Las cintas grandes son adhesivas. Las cintas pequeñas sirven para hacer nudos en el estudio:

IT: I nastri grandi sono adesivi. I nastri piccoli invece servono a creare dei fiocchi nello studio.



<http://opn.to/a/by5J1>



1

FR: Coupe un morceau de ruban de 10 cm.

EN: Cut a 10 cm length of ribbon.

DE: Schneide ein etwa 10 cm langes Stück Band zurecht.

NL: Knip een stuk lint van 10 cm af.

ES: Corta un trozo de cinta de 10 cm.

IT: Taglia un pezzo di nastro di 10 cm.

10 cm



2

FR: Passe-le autour des deux picots centraux et croise les deux extrémités de ruban devant toi.

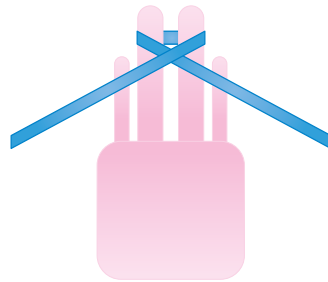
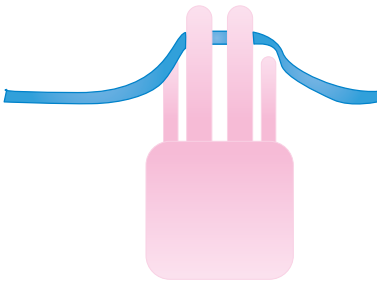
EN: Thread it around the two central pegs and cross the two ends of the ribbon over, facing you.

DE: Lege es hinter die beiden mittleren Stäbe. Führe die beiden Bandenden nach vorne und lege sie über Kreuz aufeinander.

NL: Draai het rond de twee centrale haakjes en kruis de twee uiteinden van het lint voor je.

ES: Pásalo alrededor de dos pinchos centrales y cruza los dos extremos de la cinta delante de ti.

IT: Fallo passare attorno ai due pioli centrali e incrociane le estremità davanti a te.



3

FR: Passe le ruban à droite derrière le petit picot de droite.

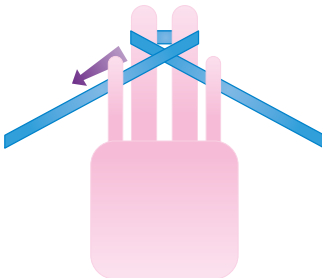
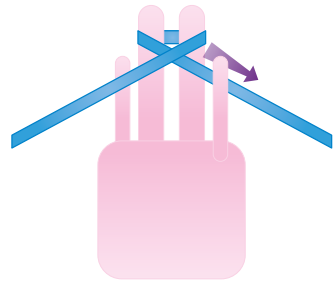
EN: Thread the ribbon on the right behind the small peg on the right.

DE: Führe das Band rechts hinter den kleinen rechten Stab.

NL: Stop het lint aan de rechterzijde achter de kleine haak rechts.

ES: Pasa la cinta de la derecha por detrás del pincho de la derecha.

IT: Fai passare il nastro di destra dietro al piolo piccolo sulla destra.



4

FR: Passe le ruban à gauche derrière le petit picot de gauche.

EN: Thread the ribbon on the left behind the small peg on the left.

DE: Führe das Band links hinter den kleinen linken Stab.

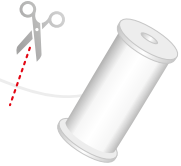
NL: Stop het lint aan de linkerzijde achter de kleine haak links.

ES: Pasa la cinta de la izquierda por detrás del pincho de la izquierda.

IT: Fai passare il nastro di sinistra dietro al piolo piccolo sulla sinistra.

5

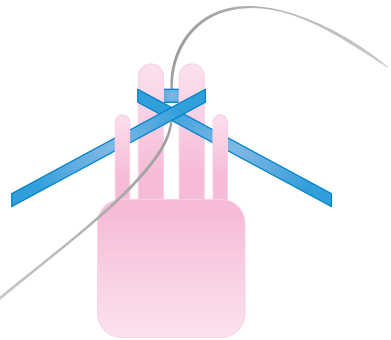
30 cm



- FR: Coupe un morceau de 30 cm de fil à coudre blanc.
- EN: Cut a 30 cm length of white sewing thread.
- DE: Schneide einen 30 cm langen Faden vom weißen Nähgarn ab.
- NL: Knip een stuk van 30 cm witte naaidraad.
- ES: Corta un trozo de 30 cm de hilo de coser blanco.
- IT: Taglia un pezzo di filo da cucito bianco di 30 cm.

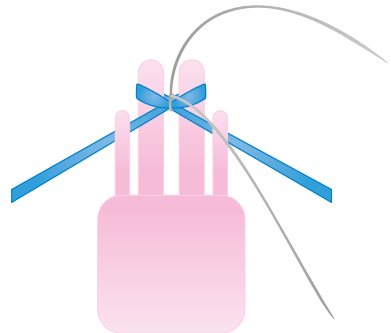
6

- FR: Passe le fil au centre des picots de manière à entourer le ruban.
- EN: Run the thread through the middle of the pegs so it wraps around the ribbon.
- DE: Führe den Faden in der Mitte zwischen den beiden Stäben durch und binde damit das Band fest zusammen.
- NL: Stop de draad in het midden van de haakjes zodat deze rond het lint wordt gedraaid.
- ES: Pasa el hilo por el centro de los pinchos de manera que rodee la cinta.
- IT: Fai passare il filo al centro dei pioli per avvolgere il nastro.



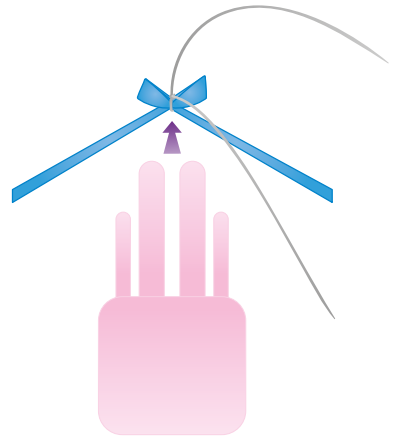
7

- FR: Fais 3 noeuds pour bien serrer.
- EN: Tie three knots to keep it firmly in place.
- DE: Mache 3 Knoten in den Faden, sodass nichts aufgehen kann.
- NL: Maak 3 strikken om ze goed vast te maken.
- ES: Haz 3 nudos para apretarlo bien.
- IT: Stringi bene facendo 3 nodi.



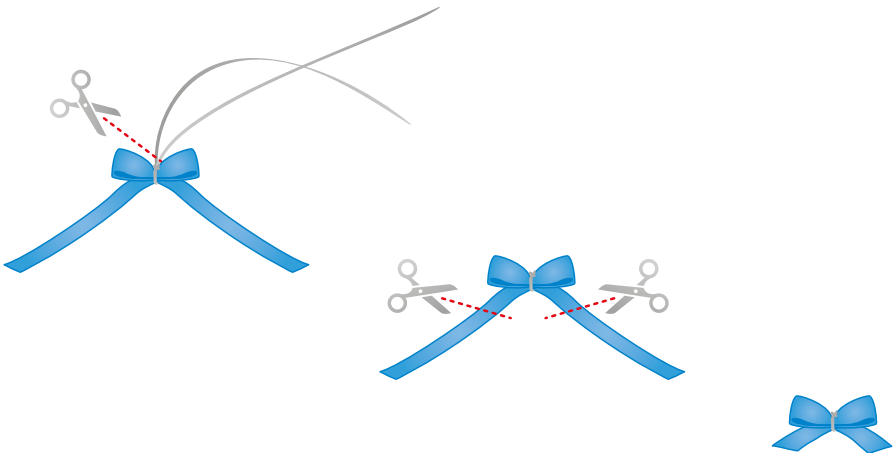
8

- FR: Retire le ruban des picots délicatement.
- EN: Carefully remove the ribbon from the pegs.
- DE: Ziehe nun das Band vorsichtig von den Stäben.
- NL: Verwijder voorzichtig het lint van de haakjes.
- ES: Retira con cuidado la cinta de los pinchos.
- IT: Togli delicatamente il nastro dai pioli.



9

- FR: Voilà ton noeud est prêt ! Coupe les deux extrémités en biais et à la même longueur.
- EN: And you're done – your knot is ready! Cut off both ends at an angle and at the same length.
- DE: Deine Schleife ist fertig! Schneide die beiden Bandenden leicht schräg auf die gewünschte Länge ab.
- NL: Je strik is klaar. Snijd de twee uiteinden schuin af op dezelfde lengte.
- ES: Ya está, itu nudo está listo! Corta los dos extremos en bies y con la misma longitud.
- IT: Ecco fatto: il tuo fiocco è pronto! Taglia le due estremità in diagonale alla stessa lunghezza.



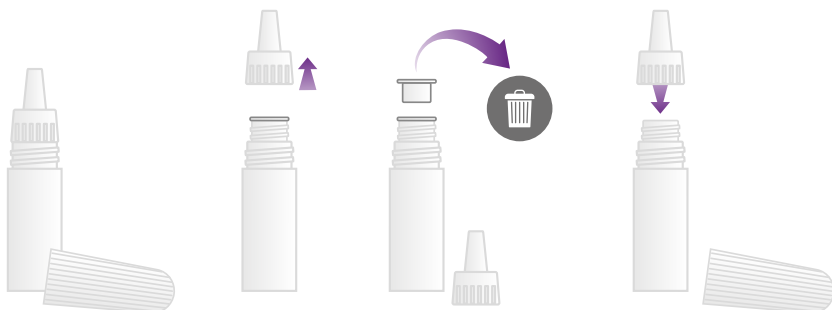
Le stylet · Stylus · Der Bastelhilfe Het stilet · El estilete · Pennino

- FR: L'extrémité est en cire et permet d'attraper facilement les petits boutons et strass.
- EN: The end is made of wax and easily picks up small buttons and diamantés.
- DE: Dieses Werkzeug mit einer runden Kuppe aus Wachs erlaubt das einfache Aufnehmen der kleinen Knöpfe und Strasssteinchen.
- NL: Het uiteinde is in was en biedt de mogelijkheid om snel kleine knopen en steentjes vast te houden.
- ES: El extremo es de cera y permite atrapar fácilmente los botones pequeños y los cristales.
- IT: L'estremità del pennino è di cera e permette di prendere facilmente i bottoncini e gli strass.



La colle · Glue · Der Klebstoff De lijm · El pegamento · Colla

- FR: La colle est bouchée pour ne pas qu'elle sèche. Retire le bouchon, dévisse l'embout et avec ton ongle attrape le bouchon situé sur le tube. Place de la colle là où tu souhaites coller un strass, un noeud, des plumes ou encore des paillettes !
- EN: The glue has a seal so it doesn't dry out. Remove the cap, unscrew the end, and using your nail, remove the seal on the tube. Apply glue wherever you want to stick on diamantés, knots, feathers or glitter!
- DE: Der Klebstoff besitzt eine Schutzabdeckung, damit er nicht austrocknet. Nimm den Verschluss ab, dreh den Tubenkopf ab und löse mit deinem Fingernagel die Abdeckung auf der Tube ab. Trage überall dort ein bisschen Kleber auf, wo du Strasssteine, Schleifen, Federn oder auch Pailletten aufkleben willst!
- NL: De lijm is dichtgemaakt zodat deze niet droogt. Verwijder de dop, draai het opzetstuk los en stop je nagel onder de dop op de tube. Breng lijm aan waar je een steentje, een strik, veren of pailletten wilt vastlijmen.
- ES: El pegamento lleva un tapón para que no se seque. Retira el tapón, desenrosca el extremo y con la uña, atrapa el tapón que se encuentra en el tubo. Pon pegamento donde deseas pegar un cristal, un nudo, plumas o incluso lentejuelas.
- IT: La colla ha un tappo che evita di farla seccare. Rimuovi il tappo, svita l'estremità e toglie il tappo del tubetto con un'unghia. Metti la colla dove vuoi applicare uno strass, un fiocco, una piuma o delle paillette!



Les tiroirs · Drawers · Die Schubladen De laden · Los cajones · Cassetti

FR: Le studio possède deux tiroirs que tu pourras fermer pour ne pas perdre les petits éléments comme les strass et les boutons.

EN: The studio includes two drawers you can close so you don't lose any small components like diamonds or buttons.

DE: Das Studio ist mit zwei fest schließenden Schubladen ausgestattet, in denen du Kleinteile, wie Strasssteine und Knöpfe, sicher aufbewahren kannst.

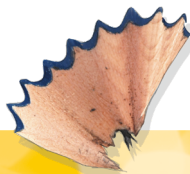
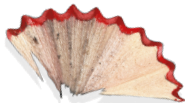
NL: De studio heeft twee laden die je kunt sluiten zodat je de kleine elementen, zoals de steentjes of knopen, niet verliest.

ES: El estudio dispone de dos cajones que podrás cerrar para no perder los pequeños elementos como los cristales y los botones.

IT: Lo studio ha due cassetti dove potrai mettere gli elementi più piccoli come gli strass e le paillette per non perderli.



- **FR** Tu peux également utiliser des accessoires de la maison pour encore plus de possibilités! Par exemple utiliser les épluchures des crayons de couleurs pour faire une jupe. **Dans les pages suivantes tu trouveras différentes inspirations !**
- **EN** You can also use accessories you find around the house for even more possibilities! For example, you could use coloured pencil shavings to make a skirt. **Keep reading for more inspiration!**
- **DE** Für noch mehr Gestaltungsmöglichkeiten kannst du natürlich auch alles verwenden, was du zu Hause an Zubehör hast! Aus den Spänen, die beim Anspitzen deiner Buntstifte anfallen, kannst du zum Beispiel einen tollen Rock zaubern. **Auf den folgenden Seiten findest du viele weitere Anregungen!**
- **NL** Je kunt ook de accessoires van het huis gebruiken voor nog meer mogelijkheden! Zo kun je bijvoorbeeld de schilfers bijvoorbeeld gebruiken om een rok te maken. **Op de volgende pagina's vind je nieuwe inspiratie!**
- **ES** También puedes usar accesorios de casa para aumentar las posibilidades. Por ejemplo, puedes usar las virutas de los lápices de colores a los que sacas punta para hacer una falda. **En las páginas siguientes, encontrarás diferentes inspiraciones.**
- **IT** Se vuoi avere ancora più possibilità di personalizzazione, prova a usare altri accessori che trovi a casa: ad esempio i trucioli dei pastelli possono diventare una bellissima gonna! **Nelle pagine successive troverai altri esempi da cui trarre ispirazione.**



Professional Studio Mode



Professional Studio Mode





Professional Studio Mode





Professional Studio Mode







FR MISE EN GARDE : Uniquement pour enfants de 7 ans et plus.
ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement.
ATTENTION ! A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels.
GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.
Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

DE WARNUNG: Für Kinder ab 7 Jahren.
ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.
ACHTUNG ! Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten.
BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.
Farben und Inhalte können leicht variieren.

ES ADVERTENCIA: Únicamente para niños a partir de 7 años.
¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.
¡ATENCIÓN! Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes.
GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.
Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

EN WARNING: For children aged 7 and over only.
WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.
WARNING! To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.
The colors and content may slightly vary.

NL LET OP: Alleen voor kinderen ouder dan 7 jaar.
WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
WAARSCHUWING ! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen !
VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.
De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

IT AVVERTIMENTO: Unicamente per bambini di 7 anni e più.
AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.
AVVERTENZA! Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminate e bordi taglienti funzionali.
CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.
I colori e contenuti possono variare leggermente.

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :

BUKI France

22 rue du 33ème Mobiles
72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail : daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com

